

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 87 (1961)  
**Heft:** 23

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Polissage électrolytique et chimique des métaux au laboratoire et dans l'industrie**, par W. J. Mc. G. Tegart, M. Sc. Ph. D. Département de métallurgie, Université de Sheffield. Traduit de l'anglais par A. Bobillard, docteur ès sciences physiques. Paris, Dunod, 1960. — Un volume 14×22 cm, XII + 170 pages, 34 figures. Prix : relié, 23 NF.

Le polissage électrolytique est une technique universellement employée aujourd'hui pour la préparation des surfaces métalliques, au laboratoire, pour l'étude de la structure des métaux et alliages, comme dans l'industrie, pour réaliser d'une manière élégante les opérations de finition.

Dans ce livre, l'auteur traite tout d'abord du mécanisme et des facteurs qui agissent sur le polissage électrolytique, puis indique ensuite les bains éprouvés qui permettent de polir les différents métaux et leurs alliages, accompagnés de conseils précis sur le mode opératoire à adopter. Les appareils de polissage sont décrits et les précautions à prendre pour la préparation des bains indiquées.

Le polissage chimique, c'est-à-dire sans utilisation de courant, technique souvent très intéressante à cause de sa simplicité, est ensuite étudié et suivant le même plan, différents bains sont proposés aux utilisateurs.

#### Sommaire :

1. Le mécanisme du polissage électrolytique. — 2. Caractéristiques électriques du polissage. — 3. Facteurs susceptibles de modifier les conditions de polissage. — 4. Applications du polissage électrolytique au laboratoire et dans la recherche. — 5. Principes généraux des méthodes de laboratoire. — 6. L'utilisation de l'acide perchlorique et d'autres solutions réactives dans le polissage électrolytique. — 7. Méthodes de laboratoire pour divers métaux et leurs alliages. — 8. Applications industrielles du polissage électrolytique. — 9. Méthodes industrielles pour divers métaux et leurs alliages. — 10. Le polissage chimique et ses applications au laboratoire. — 11. Méthodes industrielles pour le polissage chimique de divers métaux et de leurs alliages.

**L'influence des divers éléments physicochimiques sur les bétons**, par A. Kleinogel, avec la collaboration de K. Walz et H. Vierheller, traduit de l'allemand par A. Le Conte et R. Praud. Editions Dunod, Paris 1960. — Un volume 16×25 cm, 441 pages, 76 figures. Prix : relié sous jaquette, 49 NF.

Cet ouvrage constitue en fait une encyclopédie, sous forme de lexique alphabétique, des connaissances actuelles concernant le béton et le béton armé, aussi bien en laboratoire que sur les chantiers les plus divers (usines, gares, ponts, routes, adduction d'eau, ports de mer, etc.).

C'est un manuel essentiellement pratique sur tous les problèmes du bâtiment que pourront consulter les ingénieurs et les techniciens des entreprises qui ont à réaliser des installations en béton armé ou non armé ou à effectuer des recherches de laboratoire, ainsi que les architectes et les ingénieurs des bureaux d'étude.

Le but poursuivi dans cet ouvrage, tel qu'il se dégage d'un premier examen, est essentiellement la recherche de tout ce qui concourt à éviter des dommages aux travaux en béton, de quelque nature qu'ils soient. Ainsi les actions physiques, chimiques et autres qui peuvent s'exercer sur ce matériau : gel, acides, eaux, gaz, fumées, sols, vents, chaleur, y sont étudiés. D'autre part, une place importante est réservée aux acides, aux matériaux d'agréments, aux différents ciments, aux nombreux types de béton (lourds ou légers), qu'ils soient courants ou rares. En outre, les produits d'addition sont examinés, et de nombreux articles traitent de différentes armatures, depuis les armatures en bambou jusqu'aux métaux les plus variés utilisés dans ce but.

Les articles les plus importants sont traités suivant un plan général comprenant chaque fois l'exposé de la question, la description circonstanciée de faits d'expériences, enfin les mesures de protection à envisager pour l'ouvrage.

**Beton-Kalender 1961 (2 volumes)**. 50<sup>e</sup> année, Berlin, Verlag von Wilhelm Ernst & Sohn, 1961.

Tome I : 11×15 cm, xxxvii + 852 pages, figures.

Tome II : 11×15 cm, xxiv + 368 pages, figures.

Prix des deux volumes : reliés, 20 DM.

A part les formules, tabelles numériques et articles généraux de mathématiques, statique des constructions, résistance et technologie des matériaux, cette récente édition du « Beton-Kalender » contient divers chapitres spéciaux, parmi lesquels nous citerons : tables pour les plaques rectangulaires reposant sur trois côtés (appuis simples ou encastrement), fondations, applications du béton précontraint, escaliers, couvertures massives, fondations de machines, normes allemandes générales et normes suisses (SIA) de béton armé.

Une liste indique la référence à quelques volumes antérieurs (années 1951 à 1960) d'études d'un caractère particulier ne figurant pas dans toutes les éditions.

## CARNET DES CONCOURS

### Construction d'une garderie d'enfants avec classes enfantines et aménagement d'une place de jeux pour enfants, à Montelly, Lausanne

La Municipalité de Lausanne ouvre dès le 1<sup>er</sup> novembre 1961 un concours d'architecture en vue de la construction d'une garderie d'enfants avec classes enfantines et pour l'aménagement d'une place de jeux pour enfants à Montelly, sur la propriété communale.

Ce concours de projets est basé sur les principes de la SIA pour les concours d'architecture.

Le concours est ouvert aux architectes diplômés ou reconnus par le Conseil d'Etat vaudois (art. 70 LPC) et qui :

- habitent ou sont établis régulièrement sur le territoire de la Commune de Lausanne depuis un an au moins à l'ouverture du concours ;
- les architectes, employés de bureau dont le propriétaire ne participe pas au présent concours, s'ils répondent aux exigences formulées ci-dessus et s'ils bénéficient d'une autorisation écrite de leur employeur à déposer au moment de la remise des projets, sous enveloppe cachetée, portant la devise et la mention « autorisation » ;
- la collaboration d'un ou de plusieurs architectes-paysagistes pour l'aménagement de la place de jeux est admise et peut être citée.

Les documents seront remis aux concurrents, moyennant le versement d'un dépôt de 20 francs, au secrétariat du Service des bâtiments de la Ville de Lausanne, rue de la Vigie 6.

Les documents pourront être consultés du 1<sup>er</sup> novembre au 9 décembre 1961.

Une somme de 10 000 fr. est mise à la disposition du jury pour l'attribution de quatre prix. En outre, une somme de 2000 fr. pourra être affectée à l'achat de projets.

Les projets seront remis ou expédiés franco de port au Service des bâtiments de la ville de Lausanne, rue de la Vigie 6, pour le 30 mars 1962, à 17 heures.

### Bourse des Beaux-Arts

Le Département fédéral de l'intérieur communique :

Les artistes suisses qui désirent concourir en vue de l'obtention d'une bourse pour l'année 1962 sont

priés de s'annoncer jusqu'au 10 décembre 1961 au secrétariat du Département fédéral de l'intérieur, à Berne, qui leur enverra les formules d'inscription et instructions nécessaires.

Les candidats devront indiquer s'ils désirent concourir dans la section des *beaux-arts* (peinture, sculpture, gravure, architecture) ou dans celle des *arts appliqués* (céramique, textiles, aménagement d'intérieurs, photographie, arts graphiques [illustration de livres, affiches, etc.], bijouterie, etc.). Dans la section des beaux-arts, les artistes ne sont admis à concourir que jusqu'à l'âge de 40 ans révolus.

### Concours international d'idées pour l'urbanisation de la vallée d'Asua-Bilbao (Espagne)

#### Ouverture

Un concours international d'idées est ouvert par les autorités de Bilbao pour l'aménagement d'une zone d'expansion urbaine de 400 ha, située dans la vallée d'Asua, aux environs de Bilbao.

Les documents relatifs à ce concours peuvent être consultés au Secrétariat général de la SIA, à Zurich.

Délaï d'inscription : 1<sup>er</sup> décembre 1961.

<b>STS</b>	SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT
------------	---

ZÜRICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZÜRICH

#### Emplois vacants :

##### Sections du bâtiment et du génie civil

588. *Dessinateur en béton armé*, ayant quelque expérience. Bureau d'ingénieur. Tessin.

590. *Dessinateur en bâtiment*, pour travaux de bureau. Bureau d'architecture. Zurich.

592. *Dessinateur en génie civil*, ayant quelque expérience et connaissances en béton armé. Bureau d'ingénieur. Lausanne.

594. *Jeune ingénieur civil*, bon staticien. En outre, *dessinateur en génie civil* ou *béton armé*. Bureau d'ingénieur. Jura bernois.

596. *Technicien en bâtiment* ou *dessinateur*, pour travaux de bureau. Bureau d'architecture. Environs de Zurich.

598. *Conducteur de travaux en bâtiment*, ayant quelques années d'expérience, pour plans d'exécution et surveillance de chantiers. Bureau d'architecture. Zurich.

600. *Ingénieur* ou *technicien en génie civil*, pour grands travaux en béton armé et adductions d'eau. Entrée à convenir. Place stable. Bureau d'ingénieur. Jura bernois.

602. *Architecte* ou *technicien en bâtiment* et *dessinateur*, pour projets et exécution. En outre, *conducteur de travaux en bâtiment expérimenté*, pour devis, surveillance de chantiers, métrage et prix de revient. Bureau d'architecture. Lucerne.

604. *Architecte*, pour exécution de grands bâtiments industriels. En outre, *dessinateur en bâtiment*. Bureau d'architecture. Environs de Zurich.

606. *Ingénieur civil*, ayant un ou deux ans d'expérience, pour béton armé et précontraint, génie civil, épuration des eaux, bâtiments industriels et publics. Entrée à convenir. Place stable. Bureau d'ingénieur. Canton de Neuchâtel.

Sont pourvus les numéros, de 1960 : 14, 92, 112, 114, 160, 202, 248, 256, 278, 300, 326, 332, 380, 390, 430, 498, 500, 524, 530, 540, 564, 566, 576, 578, 840, 898, 984, 1028 ; de 1961 : 278, 306, 478, 544.

##### Section industrielle

361. *Ingénieurs, techniciens* et *dessinateurs*, ayant achevé études ou apprentissages en électronique ou mécanique, avec quelque expérience des calculs, constructions et essais de machines et appareils électro-mécaniques ou thermiques. Grande fabrique de machines. Suisse alémanique.

363. *Technicien électricien*, expérimenté dans le domaine appareils à haute tension, pour bureau de construction. Fabrique d'appareils électriques. Suisse du nord-ouest.

365. *Ingénieurs, techniciens* et *dessinateurs*, si possible expérimentés dans le domaine constructions en métal léger, pour recherche, développement et construction de bateaux spéciaux. Atelier de constructions. Suisse centrale.

367. *Ingénieur mécanicien* ou *électricien*, éventuellement *civil*, expérimenté dans le service technique (montage, exploitation) ou de vente de machines et équipements industriels et hydro-électriques. Après stage de mise au courant (assurances contre dégâts mécaniques et risques des travaux de montage et construction), possibilité de se charger du service extérieur, avec voyages à l'étranger. Langues : allemand, français, anglais, éventuellement espagnol. Grande société d'assurance. Suisse alémanique.

369. *Technicien électricien* ou *mécanicien*, ayant de l'expérience dans le service de vente d'accessoires pour machines et appareils. Succursale d'une grande entreprise industrielle. Berne.

371. *Technicien*, expérimenté dans la construction d'appareils calorifiques. En outre, *dessinateur projeteur*, pour installations de ventilation et conditionnement d'air. Zurich.

373. *Technicien*, spécialiste TSF et TV, expérience dans la construction et le développement d'antennes de réception TV, capable de diriger leur fabrication et la réparation de radios, transistors, amplificateurs, récepteurs, etc., ainsi que l'installation d'équipements Haute Fidélité. Importante maison de commerce et de fabrication. Bienne.

Sont pourvus les numéros, de 1960 : 117, 261 ; de 1961 : 203.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur.

#### DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir pages 11 et 12 des annonces)

#### DOCUMENTATION DU BATIMENT

(Voir pages 8 et 14 des annonces)

## INFORMATIONS DIVERSES

(Voir photographie page couverture)

### Installation de contrôle de la radio-activité de l'eau

Cette installation de surveillance constante de la radio-activité de l'eau permet de déceler — grâce à sa sensibilité de mesure portant jusqu'à  $5 \cdot 10^{-8}$   $\mu\text{C}/\text{cm}^3$  pour  $Sr^{90}/Zr^{90}$  — des concentrations particulièrement basses. Une telle sensibilité ne s'obtient qu'après une concentration préalable du liquide à contrôler et implique un certain retardement de mesure (environ 6 heures pour l'installation en question). Du fait que seulement à une concentration au-dessus de  $5 \cdot 10^{-6}$   $\mu\text{C}/\text{cm}^3$ , il y a danger d'une contamination nocive, intensité déjà perceptible directement au moyen d'un simple tube compteur, ce retard n'a aucune importance lorsqu'il s'agit de la mesure de concentrations inférieures à cette valeur, pour laquelle est prévue l'installation décrite. Cette combinaison de mesure directe par tubes compteurs et de mesure retardée à haute sensibilité permet de déceler à temps toute concentration d'activité dangereuse.

### Cours de soudage électrique S. A. Brown Boveri & C<sup>ie</sup>, Baden

Cours N° 368, du 29.1.1962- 2.2.1962

Cours N° 369, du 12.3.1962-16.3.1962

Cours N° 370, du 30.4.1962- 4.5.1962

A la fin de chaque cours, visite des usines Brown Boveri.

Les intéressés voudront bien demander le programme détaillé à l'école de soudage Brown Boveri, à Baden.